

How we can be positive in the face of a 25% reduction goal

The Japan Times has sent junior reporters to the 15th Conference of the Parties under the United Nations' Climate Change Convention (COP15) being held in Copenhagen. Prior to the conference, the reporters interviewed leaders of Japanese NGOs, the government and the business community. This is the fifth in a series of such interviews.

Juniors Report on Climate Change

Hiroyuki Takahashi, Deputy Manager, Global Environmental Strategies Group, Environment Department, Tepco (Tokyo Electric Power Co.)
Reporters: Mariko Iinuma, 13, Sara Tomizawa, 14, Yuina Misaki, 17, Sachiyo Tatebe, 18.

Q: What was the immediate response of people in your company when the Japanese government announced a 25 percent greenhouse gas emission reduction target?

A: We thought it would be tough. For us, even the plan to cut emissions by 15 percent from the 2005 level pledged by former Prime Minister Taro Aso seemed difficult to achieve. So honestly, we felt the 25 percent reduction would be a really challenging target.

We have 10 years to go before 2020. But 10 years is a short period for electric power companies. For example, it normally takes more than 10 years to build and start operating a new power plant because the process involves selection of a candidate site, negotiations with local residents and re-

search on the possible impact on the natural environment and wild animals. Power companies have already been increasing low-carbon ways of generating electricity, such as using nuclear power and natural gas. But as a result of this target by the new administration, power companies might be forced to change or cancel ongoing plans to build new plants. Although the government has set the reduction goal, it has not shown us how we can cope with the anticipated major changes in society — nor who will shoulder the cost and how.

Q: Are you opposed to the 25 percent reduction target?

A: We are not totally against it. We take it as a figure necessary for Japan to show its leadership in global affairs. It is a tough goal, but we should think of it as a positive move to accelerate the efforts toward building a low-carbon society. However, we have to realize that Japan's greenhouse gas emissions account for a mere 3.3 percent of the total emissions in the world. It must be understood that even if Japan should achieve its 25 percent reduction target, that alone would not contribute much to the ef-

forts to stop global warming, which is a global challenge.

Since the oil crisis of the 1970s, Japan has produced energy-efficient products and exported them to other countries. Made-in-Japan products and technologies have been praised globally for their high efficiency and that is an area where Japan can contribute to the worldwide efforts to cut greenhouse gas emissions. We have to note that while Japanese companies with such excellent technologies will have to incur huge expenses for their efforts to cut carbon dioxide emissions to achieve the 25 percent reduction target, countries that have not made commitments to cut their emissions may be able to sell less-efficient products at low prices. If the 25 percent reduction target were to be imposed on Japan in an unfair way, Japanese companies could not only lose their international competitiveness, but also could lose the opportunity to contribute to the global efforts through their efficient products and technologies. Therefore, we hope the Japanese government will strive to establish a fair international scheme.

Q: Some people are concerned that they might bear higher economic burdens in the future. Does Tepco have any plans to increase its electricity rates?

A: If people change their

lifestyle or start using new technologies, they may have to pay more. But that will change people's life for the better. If the government or power companies plan to ask people to take on additional financial burdens, they must explain why and make them understand the reasons. In the long run, we must head for a low-carbon society and that will likely involve additional expenses. This is an issue for today's youths — the adults of the future — to consider. More people need to pay attention to and discuss this.

Q: What do you think the future social environment in Japan should be?

A: Ideally, I think it is important that more people take the global warming issue seriously and change their mind-set as well as their way of life. For instance, people will need to adopt — voluntarily and in a sustainable manner — a lifestyle where they would be ready to pay extra for eco-friendly products. At the same time, companies ought to realize that they will not be able to survive unless they contribute to creating a low-carbon society.

We, as an electric power company, are part of the cause of global warming, but we can also provide ways to solve the problem. We would like to provide businesses and households with products and systems that are safer and emit less carbon dioxide, such as electric vehicles or all-electricity power systems.

25%削減目標を受けて、どう前向きになるか

ジャパンタイムズは、現在コペンハーゲンで開かれている国連気候変動枠組み第15回締約国会議 (COP15) にジュニア記者を派遣しました。会議直前に、ジュニア記者が日本のNGO、政府、経済界のリーダーをインタビューしました。

東京電力株式会社 環境部国際環境戦略グループ 高橋 浩之さん
取材者：飯沼 茉莉子(13) / 富沢 咲天(14) / 三崎 友衣奈(17) 建部 祥世(18)

Q: 日本政府が温室効果ガス25%削減という目標を掲げた時、会社の最初の反応はどうでしたか。

A: 厳しいです。前政権の麻生総理のときの2005年比15%でも厳しいかと思っていましたから、鳩山政権が打ち出した数字は本当に厳しい、というのが正直な感想でした。

2020年まであと10年ありますが、電力会社にとって10年は短い期間。たとえば発電所を新しく建てるにも候補地の選定、候補地の地元の方々との話し合い、自然や生物への影響の調査などが必要で、ようやく発電所の運転ができるのは計画を立ててから10年以上後というのがほとんどです。電力会社はすでに原子力や天然ガス等の



東京電力株式会社 環境部国際環境戦略グループ 高橋 浩之さん

CO₂排出量の少ない発電方法を増やしてきましたが、新政権の削減目標の結果、電力会社はすでに建設中の発電所を変更したり、中止しなければいけないかもしれません。政府は削減目標は出しましたが、それによる社会の大きな変化にどう対応するか等、コストを誰がどのような形で負担していくのか示せていません。

Q: 25%目標に対しては反対の立場なのでしょうか。

A: 私たちは25%という数字には必ずしも反対はしていません。日本が世界でリーダーシップを発揮していくための数字であると理解しています。非常に厳しい数字ですが、低炭素社会に向けて加速しよう、と前向きに捉えるべきだと思います。しかし、日本の温室効果ガスの排出量は全世界で見ると3.3%に過ぎないので、日本だけが25%削減を仮に達成したとしても、世界全体の問題である地球温暖化対策として大きな効果がない、ということを理解しておくべきでしょう。

日本は1970年代のオイルショック以降、エネルギー効率の良い製品を作り、輸出してきました。日本の製品や技術は世界で非常に効率の良いものとして評価されており、これにより地球規模の温室効果ガス削減に貢献できます。気をつけなくてはならないのは、すぐれた技術を持つ日本企業が、これから25%削減のためCO₂対策に大きなコストをかけなくてはならない一方で、CO₂対策の必要のない国々があり効率の良くない製品を低価格で出せる可能性があるということです。25%削減目標が公平でない形で日本に課せられた場合は、日本企業が国際競争力を失う可能性があるだけでなく、日本企業の効率の良い製品や技術で国際的に貢献する機会を失うことにもなります。したがって、日本政府には、国際的に公平な枠組みを作るように努力してほしい。

Q: 今後、国民に経済的な負担が増



左から三崎 友衣奈(17) / 富沢 咲天(14) / 飯沼 茉莉子(13) / 建部 祥世(18)

えるのではという懸念の声もありませんか、電力の値上げなどを考えていますか。

A: 今までの暮らしを変えたり、新しい技術を使ったりすれば新たなコストがかかることもあります。それは仕方がないことですが、それによって人々の生活は良い方向に変わります。経済的負担が増える場合には、政府も電力会社も、どうしてこのような負担がかかるのかの説明を国民がきちんと理解できるようにしなければいけません。長期的にみて、これからは低炭素社会に向かっていかなければいけません。その未来のための追加負担は出てくるでしょう。この問題は、将来の大人である若いみなさんの問題でもあります。より多くの国民が関心を持ち、議論をする必要があります。

Q: 未来の日本の社会環境はどのようなになったらいいのでしょうか。

A: やはり、理想的にはより多くの国民が温暖化問題を深刻に捉えて、意識を変え、行動も変えていくことが大事だと思います。たとえば、環境にやさしい製品に対して追加的にお金をだすというライフスタイルを自発的に持続的にやっていく。そして企業側は、低炭素社会に貢献しなければ企業として生き残れないと意識し、社会に貢献していくことです。私たちについて言え

ば、温暖化の要因をつくらせている会社になりますが、逆にその問題解決の方法を提供できる会社ともいえます。エネルギー効率の高いオール電化製品や電気自動車など、より安全でCO₂排出の少ない製品や仕組みを企業や家庭に届けていきたいと思っています。

ジュニア記者派遣へのご協力

後援：デンマーク大使館 / 外務省 (社)共同通信社
協賛：(株)シムドライブ / (財)日本英語検定協会 / スカパーJSAT(株) / ユニ・チャーム(株)
協力：国際連合広報センター / (社)FEE Japan (国際環境教育基金)

Supporters

Supported by Royal Danish Embassy in Japan/Ministry of Foreign Affairs of Japan/K.K. Kyodo News
Sponsored by SIM-Drive Corporation/Sky Perfect JSAT Corporation/The Society for Testing English Proficiency/Unicharm Corporation
In cooperation with the United Nations Information Centre/FEE Japan


Children's Express

http://www.cenews-japan.org/
本企画はチルドレンズ・エクスプレスにご協力いただいています。


株式会社シムドライブ
SIM-Drive Corporation
e-mail: contact@sim-drive.com
http://www.sim-drive.com/
SIM-Drive, by developing and providing environmentally friendly vehicle technology, is committed to making the world a better place to live for children and families.

(財)日本英語検定協会主催
児童英検
We support COP15 and children studying English.
児童英検は COP15 と英語を学習する子どもを応援します。
子どものためのリスニングテスト!!
オンライン版がスタート! 児童英検 検索
詳細はウェブサイトをご覧ください。
Junialpha  財団法人日本英語検定協会


SKY Perfect JSAT Corporation
http://www.sptvjsat.com


unicharm
NOLA&DOLA
Necessity of Life with Activities & Dreams of Life with Activities
全ての世代、性別を超えて人々の日々の暮らしの中へ
ユニチャームは、COP15 ジュニア記者派遣を支援します。